



1:76 Type 97 Medium Tank Chi Ha

A01319V SCALE MODEL CONSTRUCTION KIT

EN The Type 97 Medium, known as the CHI-HA was the main battle tank of the Imperial Japanese Army during World War II. Entering service in 1937, the CHI-HA saw widespread service in China and the Pacific, but inadequate armour protection and the low velocity of its 57 mm gun made it no match when up against Allied tanks. To increase the effectiveness of the basic design, an

FR Le char moyen Type 97 CHI-HA resta le char de combat principal de l'armée impériale japonaise pendant la Deuxième Guerre mondiale. Mis en service en 1937, le CHI-HA fut utilisé partout en Chine et dans le Pacifique mais, à cause de son blindage inadéquat et de la faible vitesse de sortie de son canon de 57 mm, il ne pouvait faire face aux chars blindés des Alliés. Pour augmenter l'efficacité du concept de base, une version

DE Der mittlere Panzer vom Typ 97, auch CHI-HA genannt, war im Zweiten Weltkrieg der hauptsächlich verwendete Kampfpfanz der Kaiserlich-japanischen Armee. Nach seiner 1937 erfolgten Indienststellung wurde der CHI-HA vor allem in China und im pazifischen Raum eingesetzt. Infolge seiner relativ schwachen Panzerung und der niedrigen Mündungsgeschwindigkeit der 57 mm Kanone war er aber den alliierten Panzern ganz entscheidend unterlegen. Zur Erhöhung seiner Schlagkraft wurde auf der Basis seiner

ES El Tipo 97 Medium, conocido como CHI-HA, fue el principal tanque de batalla del Ejército Imperial de Japón durante la Segunda Guerra Mundial. Entró en servicio en 1937 y fue muy utilizado en China y el Pacífico, pero una inadecuada protección del blindaje y la escasa velocidad de su cañón de 57mm convirtieron al CHI-HA en muy inferior a los tanques de los aliados. Para aumentar la efectividad del diseño básico, se construyó

SV Typ 97 Medium, benämnd CHI-HA, var den viktigaste stridsvagnen i den kejserliga japanska armén under Andra världskriget. CHI-HA togs i tjänst 1937 och tjänstgjorde på många krigsskådeplatser i Kina och Stilla Havet. Dess otillräckliga pansarskydd och den låga anslagshastigheten hos dess 57 mm-kanon gjorde dock att den inte kunde mäta sig med de allierades stridsvagnar. För att öka effektiviteten på

improved version was built with a long-barrelled 47 mm gun in a new turret, the tank being designated Type 97 Medium-Modified. The CHI-HA was of riveted construction with a secondary armament of two 7.7 mm machine guns. A crew of four was carried and the 170 hp V-12 diesel engine produced a road speed of 23.5 mph. A radio antenna was normally located round the turret top.

améliorée, dénommée Type 97 moyen-modifié, fut construite avec une nouvelle tourelle munie d'un canon plus long de 47 mm. Assemblé par rivetage, le CHI-HA avait un armement secondaire de deux mitrailleuses de 7,7 mm et un équipage de quatre hommes ; son moteur Diesel V-12 de 170 ch lui donnait une vitesse sur route de 38 km/h. D'habitude, une antenne radio était enroulée autour du haut de la tourelle.

Grundkonstruktion eine verbesserte Version mit einer 47 mm Kanone mit längerem Lauf gebaut, die in einem neu gestalteten Turm angeordnet war. Dieser Panzer wurde dann als Typ 97 Medium-Modified bezeichnet. Der CHI-HA wurde als genietete Konstruktion gebaut und war zusätzlich mit zwei 7,7 mm MG bewaffnet. Die Besatzung bestand aus vier Mann. Mit seinem 170 PS V-12 Dieselmotor erreichte er auf der Straße eine Geschwindigkeit von 38 km/h. Oben war um den Turm meistens eine Funkantenne angeordnet.

una versión mejorada, con cañón largo de 47mm y torreta nueva, que recibió el nombre de Tipo 97 Medium-Modificado. El CHI-HA estaba construido mediante remaches y su armamento secundario se componía de dos ametralladoras de 7,7mm. Llevaba una dotación de cuatro hombres y su motor diésel V-12 de 170cv proporcionaba una velocidad en carretera de 38km/h. Normalmente llevaba una antena de radio sobre la torreta.

ursprungskonstruktionen byggdes en ny, förbättrad version med en 47 mm-kanon och ett långt eldrör monterat i ett nytt torn. Den nya versionen fick benämningen Typ 97 Medium-Modified. CHI-HA var av nitad konstruktion med sekundär bestyckning i form av två 7,7 mm-kulsprutor. Besättningen bestod av fyra man, och V-12-dieselmotorn på 170 hk gav stridsvagnen en hastighet på 38 km/h. En radioantenn var normalt monterad runt kanontornets överdel.

**HORNBY
HOBBIES**

FOR BEST RESULTS:

Surfaces to be painted should be clean — before parts are removed from the sprue, wash in warm, soapy water, rinse and dry thoroughly. Stir paints thoroughly before use.

PLEASE NOTE:

Some parts in the kit may not be required to build the model specified.



ASSEMBLY INSTRUCTIONS

EN Study drawings and practise assembly before cementing parts together. Carefully scrape paint from cementing surfaces. All parts are numbered. Paint small parts before assembly. To apply decals cut sheet as required, dip in warm water for a few seconds, slide off backing into position shown. Use in conjunction with box artwork. Not appropriate for children under 36 months of age, due to the presence of small detachable parts.

FR Étudier attentivement les dessins et simuler l'assemblage avant de coller les pièces. Gratter soigneusement toute peinture sur les surfaces à coller. Toutes les pièces sont numérotées. Peindre les petites pièces avant l'assemblage. Pour coller les décalcomanies, découper le motif, le plonger quelques secondes dans de l'eau chaude puis le poser à l'endroit indiqué en décollant le support papier. Utiliser conjointement avec les illustrations sur la boîte. Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois – présence de petits éléments détachables.

DE Vor dem Zusammenkleben der Teile die Zeichnungen sorgfältig ansehen und die zu verklebenden Teile zur Vermeidung möglicher Fehler versuchsweise zusammenfügen. Dann an den Klebeflächen vorhandene Farbbeschichtung vor dem Zusammenkleben vorsichtig abkratzen. Alle Bestandteile sind mit Nummern versehen. Kleine Teile vor dem Zusammenbau bemalen. Abziehbilder wie gewünscht ausschneiden. Vor dem Anbringen einige Sekunden in warmes Wasser tauchen und dann vom Trägerpapier in ihre vorgesehene Position schieben. Dabei die Abbildungen auf der Schachtel beachten. Nicht für Kinder unter 36 Monaten geeignet, da abnehmbare bzw. lose angebrachte Kleinteile enthalten sind.

ES Estudiar los dibujos y practicar el montaje antes de pegar las piezas. Raspar cuidadosamente la pintura en las superficies de contacto antes de pegar las piezas. Todas las piezas están numeradas. Es conveniente pintar las piezas pequeñas antes de su montaje. Para aplicar las calcomanías, cortarlas de la hoja, sumergirlas en agua tibia durante unos segundos y deslizarlas a la posición indicada. Utilizar en conjunción con la ilustración de la caja. No es adecuado para niños menores de 36 meses, ya que contiene piezas pequeñas que podrían soltarse.

SV Studera bilderna noggrant och sätt ihop delarna innan du limmar ihop dem. Skrapa försiktigt bort färg från limmade delar. Alla delarna är numrerade. Måla smådelarna före ihopsättning. Sätt fast delarna genom att klippa arket, doppa i varmt vatten några sekunder och låta baksidan glida på plats som bilden visar. Använd enligt bildanvisningarna på kartongen. Rekommenderas ej för barn under 3 år. Innehåller löstagbara smådelar.

NL Tekeningen bestuderen en delen in elkaar zetten alvorens deze te lijmen. Lak voorzichtig van lijmvlakken afschrapen. Alle delen zijn genummerd. Kleine delen vóór montage verven. Voor aanbrengen van stickers, gewenste stickers uit het vel knippen, een paar seconden in warm water dompelen en dan van het schutblad af op afgebeelde plaats schuiven. Hierbij afbeelding op doos raadplegen. Niet geschikt voor kinderen onder 3 jaar, omdat kleine deeltjes gemakkelijk kunnen losraken.

PO Przed przystąpieniem do sklejania przestudiuj uważnie rysunki i przećwicz składanie części. Ostrożnie zeskrob ze sklejanych powierzchni farbę. Wszystkie części są ponumerowane. Drobne części pomaluj przed ich złożeniem. Celem przeniesienia kalkomanii wytnij ją z arkusza, zanurz na kilka sekund w letniej wodzie i zsuń z podłoża na wymagane miejsce. Używaj w połączeniu ze wzorami na pudełku. W związku z obecnością wielu drobnych, rozbielanych części, nieodpowiednie dla dzieci poniżej 3 lat.

IT Studiare i disegni ed esercitarsi a montare i vari pezzi prima di fissarli con la colla. Raschiare con cura le tracce di vernice dalle superfici da incollare. Tutti i pezzi sono numerati. Verniciare i pezzi di piccole dimensioni prima di montarli. Per applicare le decalcomanie, ritagliare il foglio nel modo richiesto, immergere in acqua calda per alcuni secondi, quindi staccare la decalcomania dalla carta di supporto e posizionarla nel punto desiderato. Usare le decalcomanie come indicato nell'illustrazione riportata sulla confezione. Non adatto a bambini di età inferiore a 36 mesi per la presenza di componenti di piccole dimensioni che potrebbero staccarsi.

PT Estudar atentamente os desenhos e experimentar a montagem. Raspar cuidadosamente as superfícies de modo a eliminar pintura antes de colar. Todas as peças estão numeradas. Pintar as pequenas peças antes de colar. Para aplicar as decalcomanias, cortar as folhas e mergulhar em água morna por alguns segundos, depois deslizar e aplicar no respectivo lugar, como indicado nas ilustrações na caixa. Não convém a uma criança de menos de 36 meses devido à presença de pequenos elementos destacáveis.

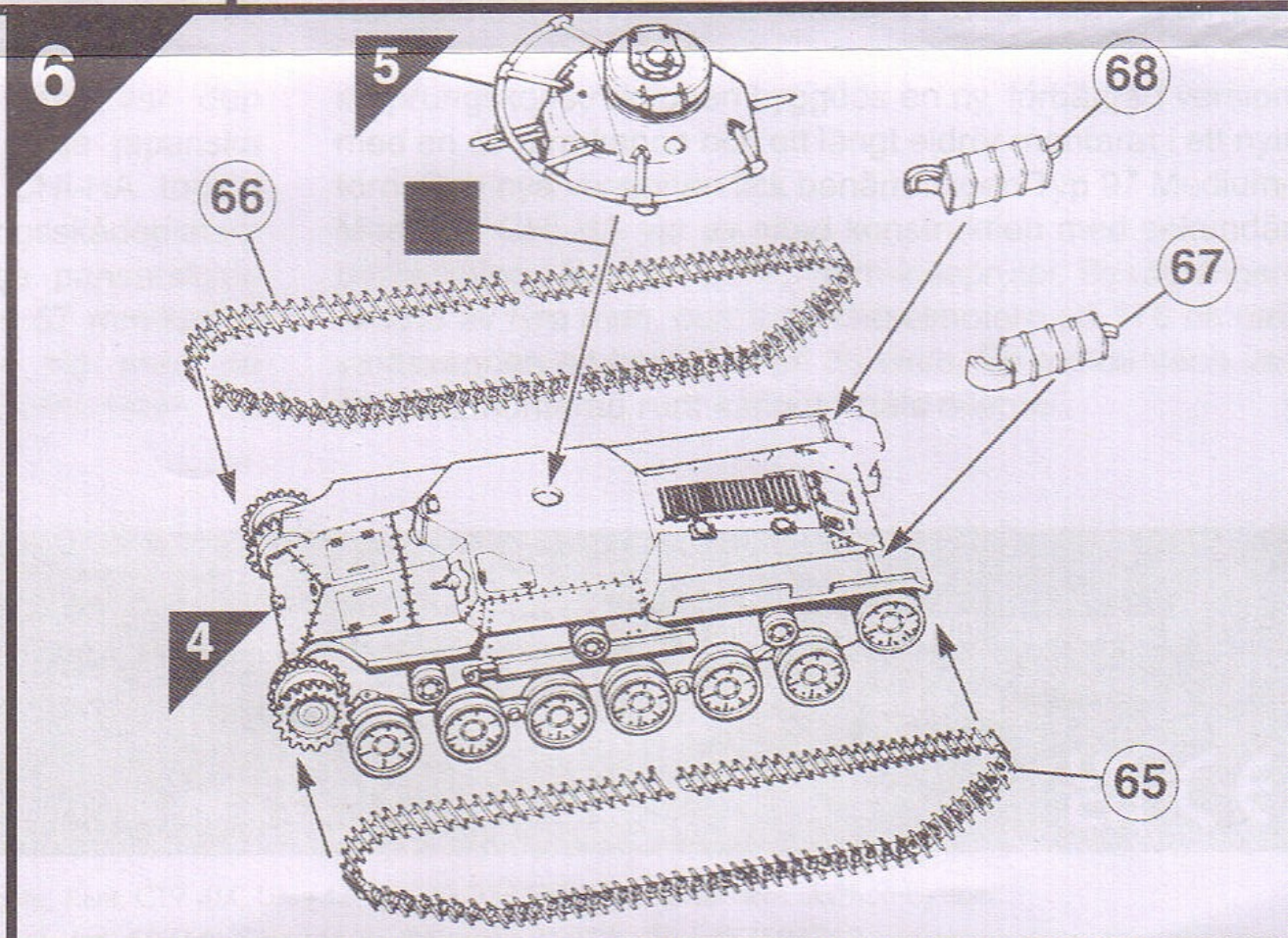
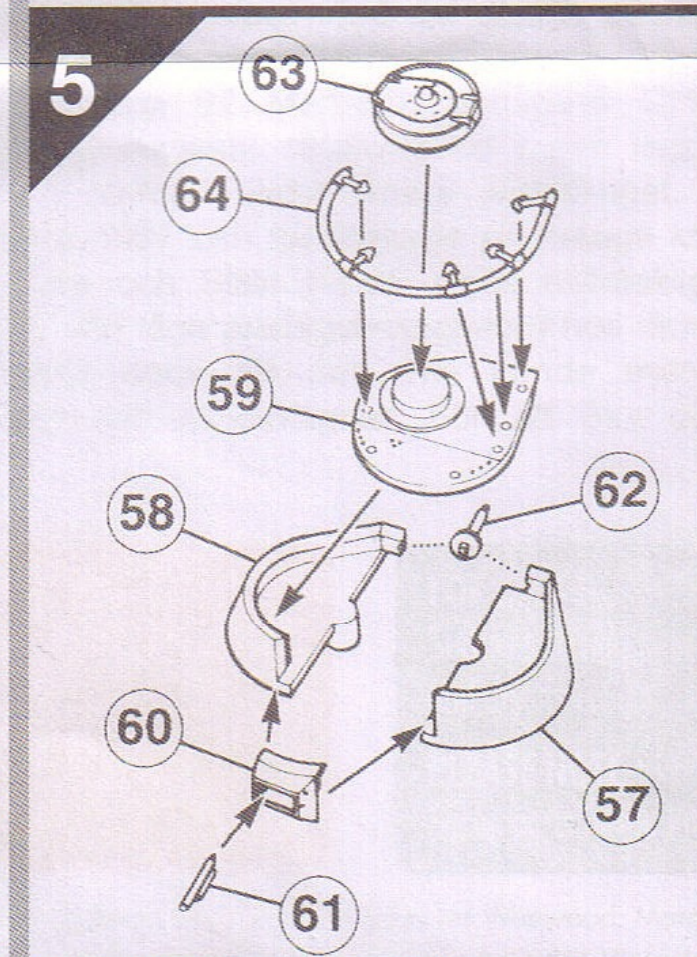
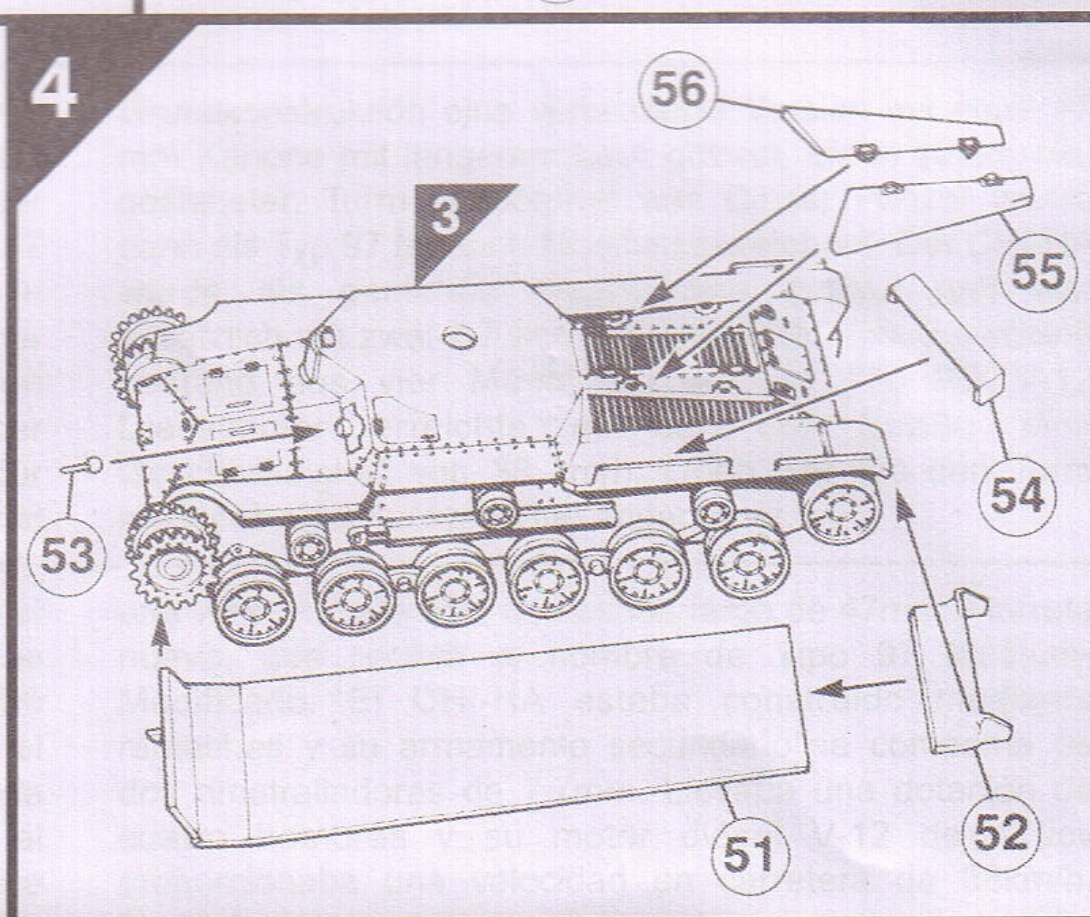
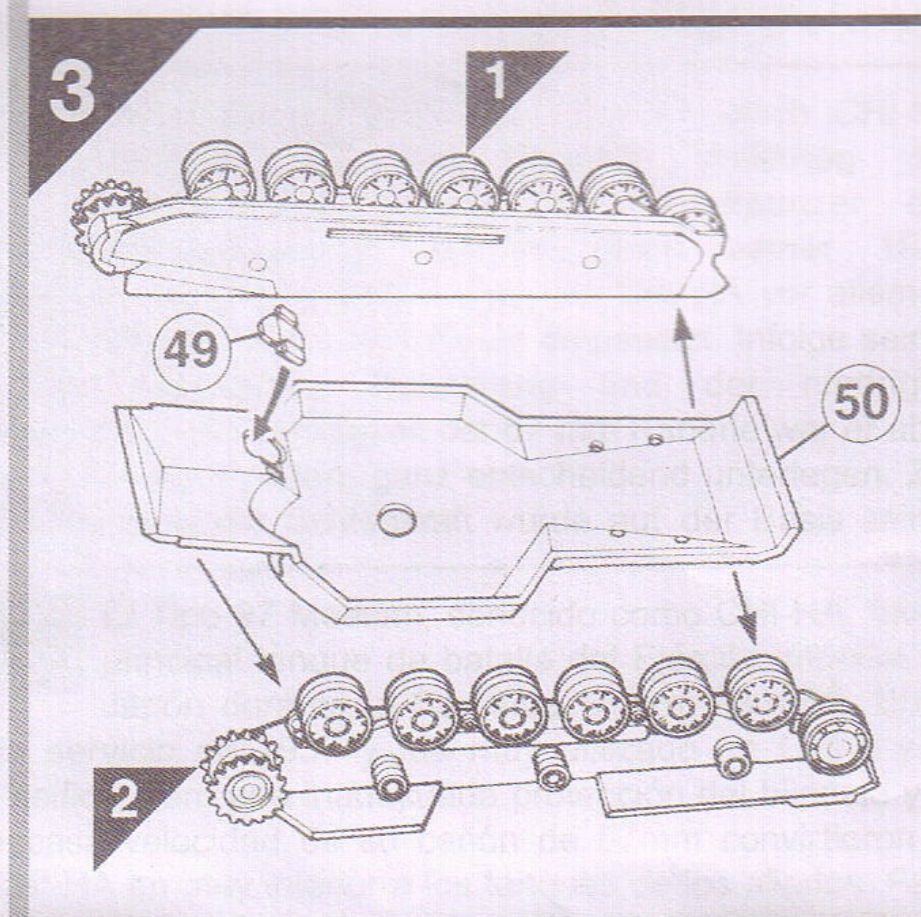
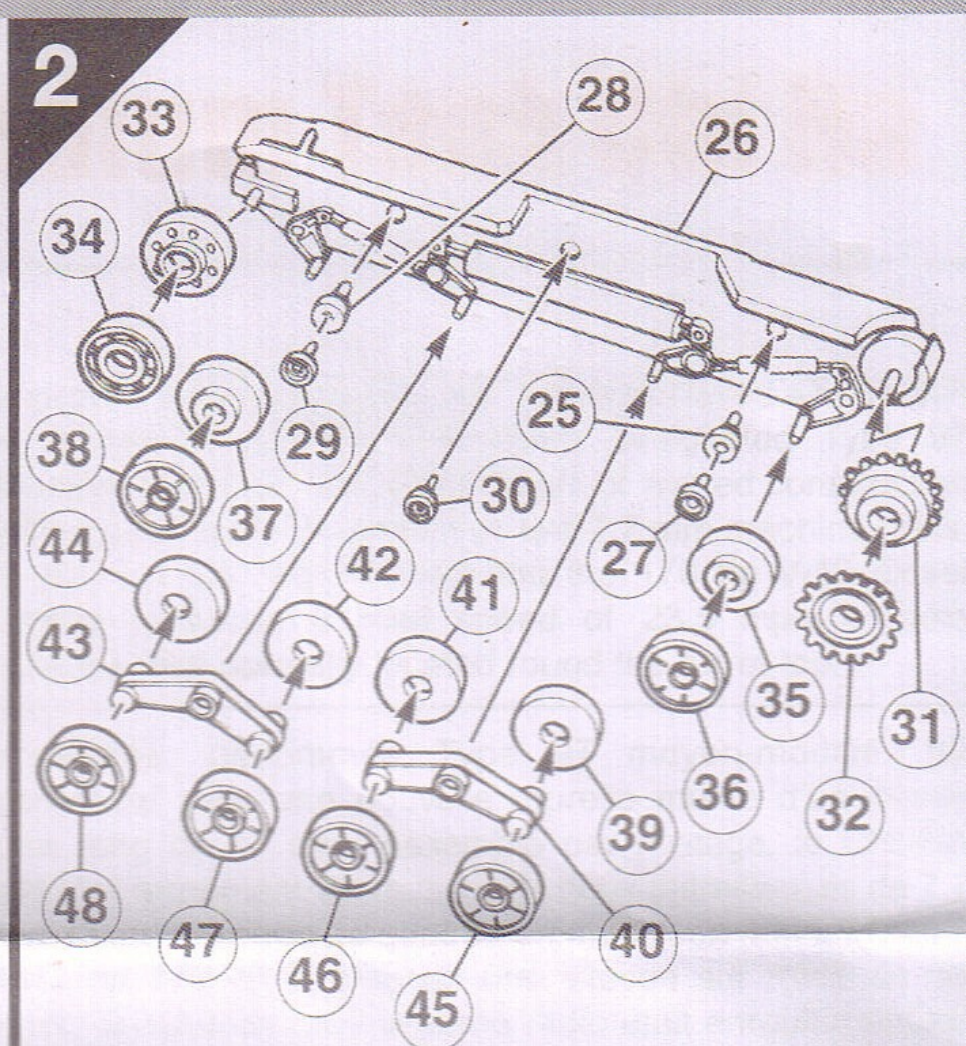
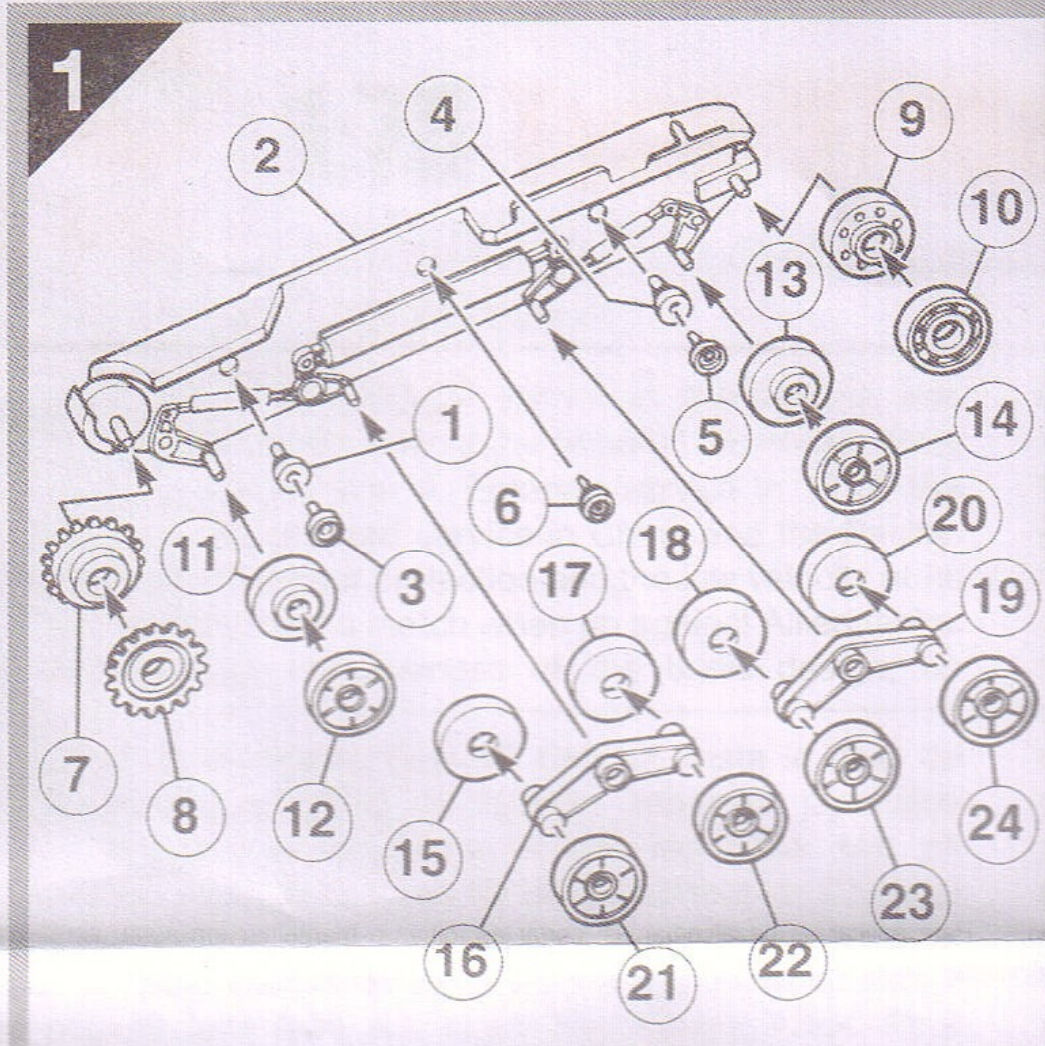
EL Μελετήστε προσεκτικά τα σχέδια και συναρμολογήστε για πρώτη φορά τα κομμάτια χωρίς να τα συγκολλήσετε. Αφαιρέσετε επιμελώς την πλαστική βαφή από τις επιφάνειες τις οποίες θα συγκολλήσετε. Όλα τα κομμάτια είναι αριθμημένα. Χρωματίστε τα μικρά κομμάτια πριν από τη συναρμολόγηση. Για να κολλήσετε τις χαλκομανίες, κόψετε γύρω από το σχέδιο όπως απαιτείται, βυθίστε το μερικά δευτερόλεπτα σε χλιαρό νερό και μετά τοποθετήστε το στη θέση που υποδεικνύεται, αφαιρώντας τη μεμβράνη που το καλύπτει. Λάβετε υπόψη σας ταυτόχρονα την εικονογράφηση του κουτιού. Ακατάλληλο για παιδιά ηλικίας κάτω των 36 μηνών λόγω ύπαρξης μικρών κομματιών που αποσπώνται.

FI Tutustu piirroksiin ja harjoittele kokoamista, ennen kuin liimaat osat yhteen. Raaputa maali varovasti pois liimattavilta pinoilta. Kaikki osat on numeroitu. Maalaa pienet osat ennen kokoamista. Siirtokuvien kiinnittämiseksi leikkaa ne arkista tarpeen mukaan. Kasta kuva lämpimään veteen muutaman sekunnin ajaksi, anna takapuolen liukua kuvalle osoitettuun kohtaan. Käytetään yhdessä laatikon kuvituksen kanssa. Ei suositella alle kolmivuotiaille lapsille. Paljon irrotettavaa pikkuosia.

DA Studér tegningerne nøje og forsøg at sætte delene sammen, inden de klæbes sammen. Skrab forsigtigt malingen af de overflader, der skal klæbes sammen. Alle dele er nummererede. Små dele skal males, før de monteres. Overføringsbillederne påføres ved at klippe dem ud af arket, som påkrævet, dyppe dem i varmt vand i nogle få sekunder, hvorefter underlaget glides af i de viste positioner. Påføres ifølge illustrationerne på æsken. Ikke egnet til børn under 3 år på grund af tilstedeværelse af små aftagelige dele.

ASSEMBLY ICON INSTRUCTIONS

 Assembly phase Phase de montage Montagephase Fase de montaje Montering Fase di montaggio Montagefase Monteringsfase Fase de montagem Kokoamisvaihe Faza składowania Φάση συναρμολόγησης	 Cement Coller Kleben Incollare Liimaa Pegar Lijmen Limma Kibe Colar Kleic Συγκόλληση	 Do not cement together Ne pas coller Nicht kleben Non incollare Limmaa inte No pegar Niet lijmen Ajä liima Skal ikke klæbes Não collar Nie kleić Μη κολλάτε	 Symmetrical assembly Montage symétrique Symmetrischer Aufbau Montaggio simmetrico Montaje simétrico Symmetrische montage Symmetrischen assemblamen Symmetrisk montering Symmetrisk samling Montagem simétrica Montaż symetryczny Συμμετρική Συναρμολόγηση	 Alternative part(s) provided Choix Auswahlmöglichkeit Scelta Val Eleccin Keuze Valinta Valg Op o Wybr Επιλογή	 Repeat this operation Rpter l'opération Vorgang wiederholen Ripetere l'operazione Ultr ingreppet p nytt Repetir la operacin De verrichting herhalen Toista toimenpide Manvren gentages Repetir a opera o Powtżyć c operacj Επανάληψη διαδικασίας	
 Decals Decalcomanias Abziehbild Decalcomanie Dekalkomanier Calcomanias Aidrukplaatjes Siirtokuvat Billedoverføring Decalcomania Dekalkomanie Χαλκομανίες	 Crystal part Pice cristal Kistallteil Pieza cristal Kristallidel Pezzo cristallo Kristallen onderdeel Krystalstykke Pea de cristal Lasiosa Część kryształowa Διαφανές κομμάτι	 Weight Løster Beschweren Zavornare Stt barlast Lastrar Ballasten Aseta vastapaino Forsyne med ballast Lastrar Obciążać balastem Έρμα	 Join by applying heat Riveter Heiss vernieten Ribadire Klinken Nita Niittaa Fastnitte Rebitar Pegar aplicando calor Rozgrzać i połączyć Ενώσετε χρησιμοποιώντας θερμότητα	 Drill or pierce Percer Bohren Forare Borra Agujerear Boren Lvist Gennembore Furar Przebić Τρυπήμα	 Cut Découper Schneiden Cortar Klipp Tagliare Knippen Klip Cortar Leikkaa Przeciąć Αποκόψατε	 Humbrol paint number N° peinture Humbrol Humbrol-Farbnr N° pintura Humbrol Humbrol farg nr N° vernice Humbrol Humbrol-verfnummer Humbrol-malingsnummer N° de pintura Humbrol Humbrol-maalin numero N° farby Humbrol Νούμερο χρώματος Humbrol



JAPANESE TYPE 97 MEDIUM TANK CHI-HA

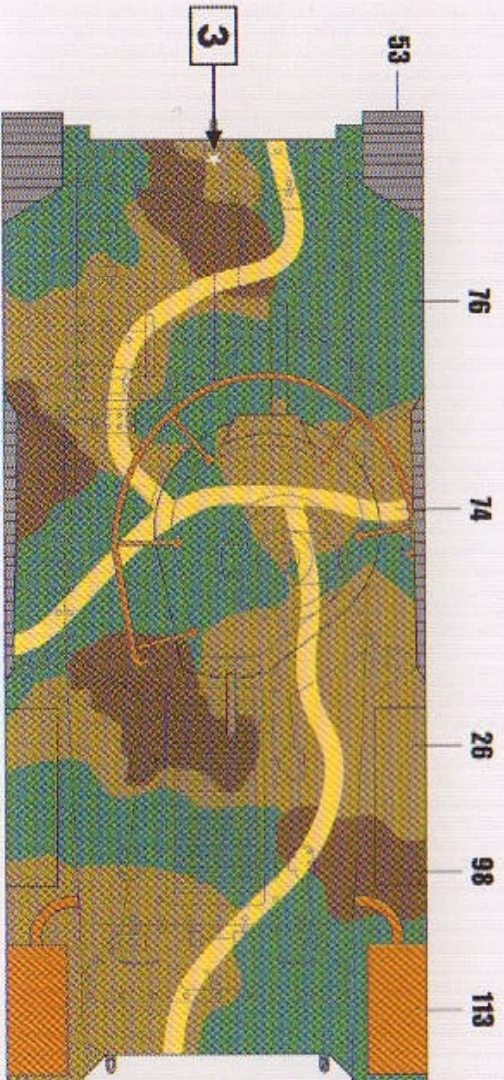
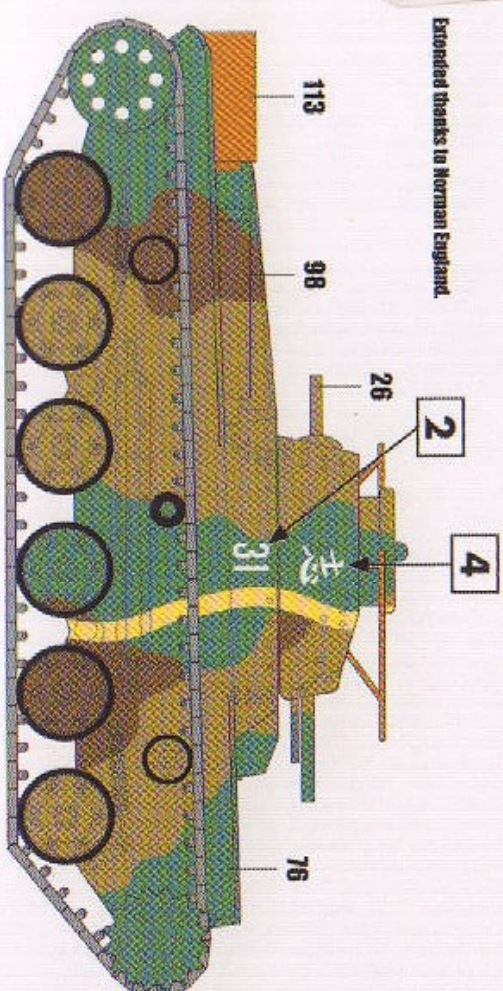
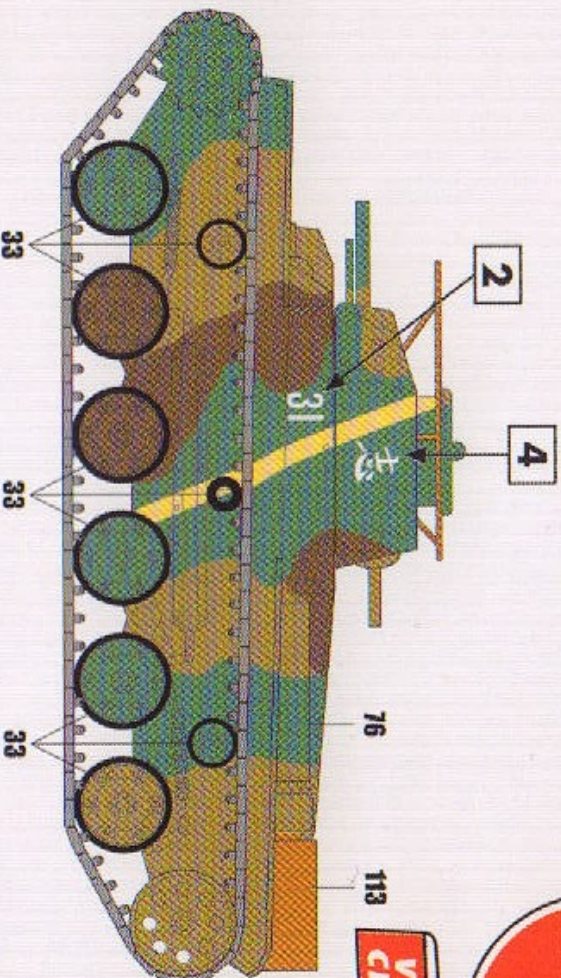
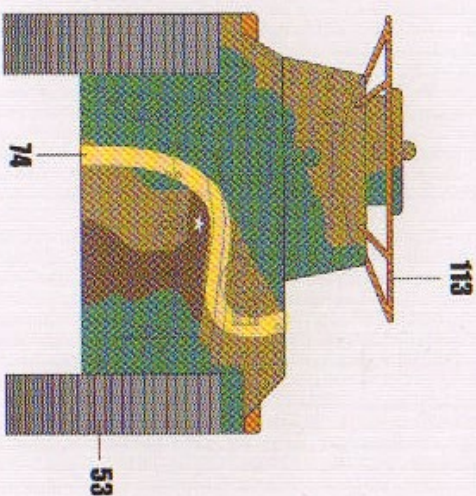
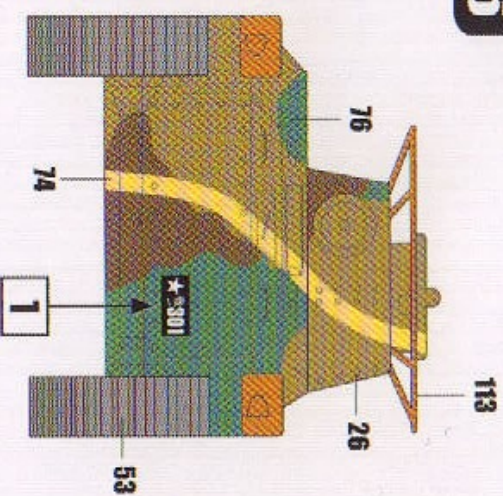
No.3 Squadron, No.1 Tank Division, Malaya, 1941/2.

MIC07 POT0010721
A01319V SZ 362



VINTAGE
CLASSICS

A01319V
1:76



Extended thanks to Norman England.



Humbrol
26, 33, 53, 74, 76, 98, 113

Points and glue not included
Maling og lim er ikke inkluderet
Vierf an lim niet meegeleverd
Modelle ja limen nicht selbstig mitgeliefert
Finituras de colle non fournies
Lackfarben und Klebstoff nicht enthalten

den europapåbudsorren jernstyk kan klibbe
Verbind e colle non inclusa
As limen e a colle não estão incluídos
Finituras y pegamento no incluidos
Folger och lim ingår inte

26	Matt Khaki
33	Matt Black
53	Gun Metal
74	Matt Linen
76	Matt Uniform Green
98	Matt Chocolate
113	Matt Rust

AA01319V JAPANESE TYPE 97
MEDIUM TANK CHI-HA



5 055286 707728

0/A01319V 08/21

Copyright and the
Cartograf logo are
registered trademarks
Cartograf
www.cartograf.com

AIRFIX CLUB
www.airfix.com